



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 6.11.2007
KOM(2007) 683 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

**kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření
použitelných na dovoz elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních
výbojek (CFL-i) pocházejících z Čínské lidové republiky**

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh se týká použití nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 ze dne 21. prosince 2005 (dále jen „základní nařízení“), v řízení o dovozu elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek (CFL-i) pocházejících z Čínské lidové republiky.

- **Obecné souvislosti**

Tento návrh se předkládá v souvislosti s prováděním základního nařízení a je výsledkem šetření, které proběhlo v souladu s hmotněprávními a procesními požadavky stanovenými v základním nařízení.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Na oblast upravovanou návrhem se nevztahují žádné platné předpisy.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Zúčastněné strany dotčené tímto řízením již měly možnost v průběhu šetření v souladu s ustanoveními základního nařízení hájit své zájmy.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Tento návrh je výsledkem provádění základního nařízení.

Základní nařízení nestanoví obecné posouzení dopadů, obsahuje však úplný seznam podmínek, které musí být posouzeny.

3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Dne 8. září 2006 oznámila Komise zveřejněním v *Úředním věstníku Evropské unie*¹ zahájení antidumpingového řízení podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení týkajícího se dovozu elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek (CFL-i) pocházejících z Čínské lidové republiky do Společenství, omezeného na dumping ze strany společnosti Lisheng Electronic & Lighting.

Žádost podala federace výrobců elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek ve Společenství (Community Federation of Lighting Industry of Compact Fluorescent Lamps Integrated, 2 CFLI).

Přiložený návrh nařízení Rady předložený Komisí obsahuje konečné závěry, pokud jde o přezkum.

Členské státy byly konzultovány na zasedání antidumpingového výboru dne 11. října a byly požádány, aby své stanovisko k návrhu vyjádřily do dne 22. října. Všechny 27 členských států se vyslovilo pro navrhovaný postup a žádný nebyl proti.

Navrhuje se, aby Rada přijala přiložený návrh nařízení, který by měl být vyhlášen v *Úředním věstníku Evropské unie* nejpozději dne 6. prosince 2007.

- **Právní základ**

Nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 ze dne 21. prosince 2005.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

Podoba opatření je popsána ve výše uvedeném základním nařízení a neponechává žádný prostor pro rozhodnutí na vnitrostátní úrovni.

Údaje o způsobu, jakým je dosaženo toho, aby finanční a administrativní zátěž Společenství, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů byla co nejmenší a přiměřená cíli návrhu, není třeba uvádět.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení.

¹ Úř. věst. C 217, 8.9.2006, s. 2.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu:

Výše uvedené základní nařízení nestanoví náhradní možnosti.

4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření použitelných na dovoz elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek (CFL-i) pocházejících z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství² (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 a čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

Platná opatření

- (1) Na základě šetření (dále jen „původní šetření“) uložila Rada nařízením (ES) č. 1470/2001³ (dále jen „původní nařízení“) konečná antidumpingová cla v rozmezí od 0 % do 66,1 % na dovozy elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek (dále jen „CFL-i“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“). Předtím Komise uložila prozatímní antidumpingová cla nařízením (ES) č. 255/2001⁴ (dále jen „prozatímní nařízení“).
- (2) Rada nařízením (ES) č. 866/2005⁵ (dále jen „rozšiřující nařízení“) rozšířila platná antidumpingová opatření rovněž na dovozy CFL-i zasílané z Vietnamské socialistické republiky, Pákistánské islámské republiky a Filipínské republiky bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Vietnamské socialistické republiky, Pákistánské islámské republiky a Filipínské republiky. Toto rozšíření bylo provedeno v důsledku šetření zaměřeného proti obcházení opatření, provedeného v souladu s článkem 13 základního nařízení.

² Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

³ Úř. věst. L 195, 19.7.2001, s. 8.

⁴ Úř. věst. L 38, 8.2.2001, s. 8.

⁵ Úř. věst. L 145, 9.6.2005, s. 1.

- (3) Nařízením (ES) č. 1322/2006⁶ (dále jen „pozměňovací nařízení“) pozměnila Rada platná antidumpingová opatření. Tato změna byla provedena v důsledku prozatímního přezkumu týkajícího se rozsahu působnosti. Vzhledem k tomuto přezkumu a v důsledku pozměňovacího nařízení došlo k vyloučení CFL-i napájených stejnosměrným proudem (dále jen „DC-CFL-i“) z rozsahu působnosti těchto opatření. Antidumpingová opatření tudíž nadále zahrnovala pouze výbojky na střídavý proud včetně elektronických kompaktních fluorescenčních výbojek na střídavý i stejnosměrný proud (dále jen „AC-CFL-i“).
- (4) Nařízením (ES) č. 1205/2007⁷ (dále jen „prodlužující nařízení“) Rada prodloužila platnost stávajících antidumpingových opatření. Toto prodloužení bylo provedeno v důsledku přezkumu před pozbytím platnosti, provedeného v souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

Současné šetření

- (5) Šetření bylo zahájeno na základě žádosti o přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Žádost podala federace výrobců elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek ve Společenství (Community Federation of Lighting Industry of Compact Fluorescent Lamps Integrated, 2 CFLI) (dále jen „žadatel“).
- (6) Poté, co Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že existují dostatečné důkazy, které ospravedlňují zahájení přezkumu, zahájila dne 8. září 2006 šetření⁸ podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Rozsah prozatímního přezkumu je omezen na úroveň dumpingu týkajícího se jednoho vyvážejícího výrobce, společnosti Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen).

Přezkum a dotčené strany

- (7) Komise o zahájení přezkumu oficiálně informovala žadatele a vyvážejícího výrobce v ČLR (dále jen „vyvážející výrobce“), jakož i zástupce vlády vyvážející země.
- (8) Zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost k písemnému podání stanovisek a k žádosti o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení.
- (9) S cílem získat informace, které pro své šetření považovala za nezbytné, zaslala Komise dotčenému vyvážejícímu výrobcí dotazníky. Vyvážející výrobce spolupracoval tak, že dotazníky vyplnil a následně se uskutečnily inspekce v prostorách vyvážejícího výrobce a rovněž v prostorách dalších subjektů ve spojení s tímto vyvážejícím výrobcem, konkrétně v prostorách těchto společností:

– Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd

Společnost ve spojení v ČLR

– Megaman Electrical & Lighting Ltd (Xiamen),

⁶ Úř. věst. L 244, 7.9.2006, s. 1.

⁷ Úř. věst. L 272, 17.10.2007, s. 1.

⁸ Úř. věst. C 217, 8.9.2006, s. 2.

Společnosti ve spojení v Hongkongu

- Neonlite Electronic & Lighting Ltd (Hongkong)
- Electric Light Systems Ltd (Hongkong)

Dovozce ve spojení ve Společenství

- IDV, Import und Direkt-Vertreibe-Ges.mH, Německo

Období šetření

- (10) Šetření prozatímního přezkumu, pokud jde o úroveň dumpingu uvedeného jednoho vyvážejícího výrobce, společnosti Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd, zahrnovalo období od 1. července 2005 do 30. června 2006 (dále jen „období přezkumného šetření“).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

Dotčený výrobek

- (11) Dotčeným výrobkem je též výrobek, který je určen v pozměňovacím nařízení, tj. elektronické kompaktní fluorescenční výbojky fungující na střídavý proud (včetně elektronických kompaktních fluorescenčních výbojek fungujících jak na střídavý, tak na stejnosměrný proud) s jednou nebo několika skleněnými trubicemi, u nichž jsou všechny osvětlovací a elektronické prvky upevněny na patici nebo do ní zabudovány, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti kódu KN ex 8539 31 90.

Obdobný výrobek

- (12) Stejně jako v původním šetření bylo zjištěno, že CFL-i vyráběné a prodávané na domácím trhu ČLR a CFL-i vyvážené z ČLR mají stejné základní fyzikální a technické vlastnosti a stejné použití. Tyto výrobky jsou proto obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení, jak je uvedeno i v závěrech prodlužujícího nařízení.

C.DUMPING

Status tržního hospodářství

- (13) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se při antidumpingových šetřeních týkajících se dovozů pocházejících z ČLR běžná hodnota určuje podle odstavců 1 až 6 uvedeného článku v případě těch vyvážejících výrobců, kteří mohou prokázat, že splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, tj. pokud bylo prokázáno, že s ohledem na výrobu a prodej obdobného výrobku převažují podmínky tržního hospodářství.
- (14) Zatímco při původním šetření byl uvedenému čínskému vyvážejícímu výrobcí přiznán status tržního hospodářství, při prozatímním přezkumu bylo nutné posoudit, zda příslušná kritéria pro status tržního hospodářství stále platí. Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) byl proto zaslán formulář žádosti o status tržního hospodářství, který čínský vyvážející

výrobce a jeho společnost ve spojení Megaman Electrical & Lighting Ltd (Xiamen) vyplnili.

- (15) Kritéria pro status tržního hospodářství jsou stručně a pouze pro orientaci uvedena ve zkrácené podobě níže:
1. obchodní rozhodnutí jsou přijímána a náklady jsou stanovovány na základě tržních signálů a bez zásadních zásahů státu;
 2. společnosti disponují jednoznačným a jasným účetnictvím prověřeným nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používaným ve všech oblastech;
 3. nedochází k podstatnému zkreslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství;
 4. právní předpisy o úpadku a vlastnictví zajišťují právní jistotu a stabilitu;
 5. převod směnných kurzů se provádí podle tržních kurzů.
- (16) Jak bylo uvedeno výše, Komise vyhledala a ověřila v prostorách vyvážejícího výrobce a jeho společnosti ve spojení Megaman Electrical & Lighting Ltd veškeré informace předložené v žádosti o status tržního hospodářství, které považovala za nezbytné. Šetření ukázalo, že uvedený čínský vyvážející výrobce splňuje všechny podmínky pro přiznání statusu tržního hospodářství.

Běžná hodnota

- (17) Za účelem stanovení běžné hodnoty bylo nejprve ověřeno, zda celkový objem prodejů vyvážejícího výrobce na domácím trhu byl reprezentativní podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení, tj. zda představoval 5 % nebo více celkového objemu prodejů dotčeného výrobku vyváženého do Společenství.
- (18) S ohledem na výše uvedené požadavky šetření ukázalo, že objem prodejů vyvážejícího výrobce na domácím trhu není možné považovat za reprezentativní a že běžná hodnota proto musí být určena podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení, tedy vypočtena na základě výrobních nákladů ve vyvážející zemi s připočtením přiměřené částky za prodejní, správní a režijní náklady a za zisky.
- (19) Běžná hodnota byla proto stanovena na základě vlastních údajů vyvážejícího výrobce o výrobních nákladech pro výrobu určenou pro domácí spotřebu.
- (20) Oproti tomu výše prodejních, správních a režijních nákladů a zisků nemohla být stanovena v souladu se záhlavím čl. 2 odst. 6 základního nařízení na základě skutečných údajů, které vyvážející výrobce skutečně zaznamená při výrobě a prodeji dotčeného výrobku v běžném obchodním styku.
- (21) Bylo zjišťováno, zda mohou být prodejní, správní a režijní náklady a zisk stanoveny v souladu s čl. 2 odst. 6 písm. a) a b). Protože ale v tomto přezkumu nebyl šetřen žádný další vývozce, metodiku čl. 2 odst. 6 písm. a), konkrétně vážený průměr skutečných částek pro jiné vývozce, nebylo možné použít. Metodika v čl. 2 odst. 6

písm. b) byla rovněž nevyhovující, protože se neuskutečnily žádné prodeje zboží stejné obecné skupiny zboží na domácím trhu.

- (22) Komise tudíž vypočetla vážený průměr s použitím prodejních, správních a režijních nákladů a měr zisků dvou spolupracujících vyvážejících výrobců ve srovnatelné zemi, použitých v přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení, kteří uskutečnili na domácím trhu prodeje v běžném obchodním styku. Prodejní, správní a režijní náklady a průměrné míry zisku zjištěné u těchto spolupracujících jihokorejských vyvážejících výrobců byly připočteny k výrobním nákladům příslušného vyvážejícího výrobce vzniklým v souvislosti s vyváženými typy podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení.

Vývozní cena

- (23) Vyvážející výrobce uskutečnil vývozní prodeje ve Společenství jak přímo nezávislým odběratelům, tak prostřednictvím dovozců ve spojení ve třetí zemi a ve Společenství. Ve všech případech, kdy byl dotčený výrobek vyvezen do Společenství nezávislým odběratelům, byla vývozní cena stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, tedy na základě vývozních cen skutečně zaplacených nebo splatných.
- (24) V případech, kdy se prodej uskutečnil prostřednictvím dovozce nebo obchodníka ve spojení, byla vývozní cena stanovena na základě cen při dalším prodeji uvedeného dovozce ve spojení nezávislým odběratelům. Byly provedeny úpravy zohledňující veškeré náklady vzniklé mezi dovozem a dalším prodejem, včetně prodejních, správních a režijních nákladů a přiměřeného ziskového rozpětí podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení. Přiměřené ziskové rozpětí bylo stanoveno na základě informací poskytnutých spolupracujícími obchodníky/dovozci, kteří nejsou ve spojení a kteří působí na trhu Společenství.

Srovnání

- (25) V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly připočítány úpravy týkající se rozdílů, které mají vliv na cenu a srovnatelnost ceny v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. V případě šetřeného vyvážejícího výrobce byly provedeny úpravy ohledně rozdílů v nákladech na dopravu, na námořní přepravné a v nákladech na pojištění, manipulaci, nakládání a ve vedlejších nákladech, nákladech na balení, nákladech na úvěr, nákladech na záruku a na jistotu a provizi, pokud připadaly v úvahu a byly odůvodněné.

Úrokové míry použité pro stanovení nákladů na úvěr

- (26) Pokud jde o úpravu ohledně nákladů na úvěr, vyvážející výrobce tvrdí, že by měla být použita sazba z vkladů místo sazby z úvěru, na základě toho, že náklady na úvěr společnosti jsou vzhledem k její dostatečné likviditě omezené na ztráty z úroků na jejím bankovním depozitním účtu.
- (27) Na základě postupů důsledně uplatňovaných orgány Společenství nebylo shledáno jako vhodné vycházet při výpočtu úpravy ohledně nákladů na úvěr z úrokové sazby z vkladů, jelikož tyto sazby představují náklady příležitosti, a nikoli skutečné náklady.

- (28) V této souvislosti je třeba uvést, že úrok splatný zákazníkovi v případě zpoždění platby nasvědčuje tomu, že společnost stanovuje tyto úroky spíše na základě sazeb z úvěru než na základě sazeb z vkladů.

Dumpingové rozpětí

- (29) V souladu s v čl. 2 odst. 11 a odst. 12 základního nařízení byly vážené průměry běžné hodnoty pro každý typ dotčeného výrobku vyváženého do Společenství porovnány s váženými průměry vývozních cen každého odpovídajícího typu dotčeného výrobku. Toto srovnání ukázalo v případě výrobce vyvážejícího během období přezkumného šetření do Společenství na existenci dumpingového rozpětí pod hranicí zanedbatelného dumpingového rozpětí.

D. ZÁVĚR

- (30) Na základě uvedených skutečností byl učiněn závěr, že okolnosti, pokud jde o dumping, na jehož základě byla zavedena opatření vůči uvedené společnosti v původním šetření, se nezměnily. Částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení by měl být proto zastaven.

E. ZASTAVENÍ PŘEZKUMU

- (31) Na základě výše uvedených skutečností by měl být částečný prozatímní přezkum týkající se společnosti Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd zastaven bez jakékoliv změny nařízení (ES) č. 1205/2007⁹.
- (32) Zúčastněné strany byly informovány o základních skutečnostech a východiscích, na jejichž základě Komise navrhla zastavit toto řízení. Předložená stanoviska byla prozkoumána, avšak nebyla takové povahy, aby změnila výše uvedené závěry,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření použitelných na dovoz elektronických integrovaných kompaktních fluorescenčních výbojek vyráběných společností Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd a pocházejících z Čínské lidové republiky, zahájený podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 384/96, se zastavuje bez jakékoliv změny nařízení (ES) č. 1205/2007 – prodlužujícího nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

⁹ Úř. věst. L 272, 17.10.2007, s. 1.

V Bruselu dne [...].

Za Radu
předseda / předsedkyně